

**Unitatea Administrativ-Teritorială  
Județul Arad**

**Unitatea Administrativ-Teritorială  
Municipiul Arad**

## **PROTOCOL DE FINANȚARE**

**între**

**Unitatea Administrativ-Teritorială Județul Arad**

**Și**

**Unitatea Administrativ-Teritorială Municipiul Arad**

**pentru implementarea Programului multianual privind finanțarea elaborării și/sau actualizării  
planurilor urbanistice generale ale localităților și a regulamentelor locale de urbanism pentru  
perioada 2024-2027 conform Hotărârii Guvernului nr. 1137/2023**

## **PREAMBUL**

### **Cadru general:**

Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrației, în calitate de autoritate a administrației publice centrale competentă în domeniul amenajării teritoriului și urbanismului, și în conformitate cu prevederile Hotărârii Guvernului nr. 1137/2023 privind aprobarea Normelor metodologice pentru derularea Programului multianual privind finanțarea elaborării și/sau actualizării planurilor urbanistice generale ale localităților și a regulamentelor locale de urbanism, gestionează Programul în colaborare cu compartimentele responsabile din aparatul de specialitate al primarului din municipii, orașe și comune și al consiliilor județene, după caz.

Programul este național, multianual, finanțat din bugetul de stat în limita creditelor de angajament și a creditelor bugetare aprobate anual cu această destinație și a estimărilor pentru următorii 3 ani, prevăzute în legea bugetară anuală, și din bugetele locale ale unităților administrativ-teritoriale, ale subdiviziunilor administrativ-teritoriale, din venituri proprii ale persoanelor juridice și fizice interesate în dezvoltarea unei localități sau a unei zone din cadrul acesteia, precum și din alte surse legal constituite sau atrase.

Consiliul județean coordonează activitatea de amenajare a teritoriului și de urbanism la nivel județean, în conformitate cu art. 21 din Legea nr. 350/2001 privind amenajarea teritoriului și urbanismul, cu modificările și completările ulterioare.

### **În temeiul:**

- Hotărârii Guvernului nr. 1137/2023 privind aprobarea Normelor metodologice pentru derularea Programului multianual privind finanțarea elaborării și/sau actualizării planurilor urbanistice generale ale localităților și a regulamentelor locale de urbanism;
- Legii nr. 455/2001 privind semnătura electronică, republicată, cu modificările și completările ulterioare;
- Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 38/2020 privind utilizarea înscrisurilor în formă electronică la nivelul autorităților și instituțiilor publice;
- Legii nr. 350/2001 privind amenajarea teritoriului și urbanismul, cu modificările și completările ulterioare;
- Ordinului ministrului dezvoltării regionale și administrației publice nr. 233/2016 pentru aprobarea Normelor metodologice de aplicare a Legii nr. 350/2001 privind amenajarea teritoriului și urbanismul și de elaborare și actualizare a documentațiilor de urbanism, cu modificările și completările ulterioare;
- Ordinului ministrului dezvoltării, lucrărilor publice și administrației nr. 904/2023 privind modificarea și completarea Normelor metodologice de aplicare a Legii nr. 350/2001 privind amenajarea teritoriului și urbanismul și de elaborare și actualizare a documentațiilor de urbanism;
- Legii nr. 500/2002 privind finanțele publice, cu modificările și completările ulterioare;
- Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul Administrativ, cu modificările și completările ulterioare.

### **PĂRȚILE:**

Unitatea Administrativ-Teritorială Județul Arad, cu sediul în municipiul Arad, cod poștal 31003, telefon 0357731100, fax. 0257.254078, cod fiscal 3519941, cont RO94TREZ02121420205XXXXX, deschis la Trezoreria

Municipiului Arad, reprezentată legal prin domnul Cionca Arghir Iustin Marin, în calitate de președinte al Consiliului Județean Arad, pe de o parte,

și

Unitatea Administrativ-Teritorială Municipiul Arad, cu sediul în Arad, cod poștal 310130, telefon 0257.281850, fax. 0257.214764, cod fiscal 3519925, reprezentată legal prin domnul Bibarț Călin, în calitate de primar al Primăriei Municipiului Arad, pe de alta,

stabilesc cadrul general de cooperare dintre acestea, prezentul Protocol aplicându-se exclusiv raporturilor de colaborare dintre acestea cu privire la derularea Programului multianual privind finanțarea elaborării și/sau actualizării planurilor urbanistice generale ale localităților și a regulamentelor locale de urbanism în perioada 2024-2027.

#### PRECIZĂRI PREALABILE

1. În prezentul Protocol, cu excepția situațiilor când contextul cere altfel sau a unei prevederi contrare:
  - a) cuvintele care indică singularul includ și pluralul, iar cuvintele care indică pluralul includ și singularul;
  - b) cuvintele care indică un gen includ toate genurile;
  - c) termenul „zi” reprezintă zi calendaristică, dacă nu se specifică altfel.
2. Trimiterile la actele normative includ și modificările și completările ulterioare ale acestora, precum și orice alte acte normative subsecvente.
3. Prezentul Protocol se bazează pe buna-credință în executarea obligațiilor ce decurg din acesta, precum și pe necesitatea elaborării și aprobării Planului Urbanistic General al Unității Administrativ-Teritoriale.....

#### DEFINIȚII

	TERMEN	DESCRIERE
1	Beneficiarii finali	unitățile administrativ-teritoriale reprezentate de autoritățile administrației publice locale care primesc finanțare din Program
2	Beneficiarii intermediari	consiliile județene, care au obligația să transfere sumele primite de la bugetul de stat, prin bugetul Ministerului Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrației, beneficiarilor finali ai Programului
3	Cerere de finanțare	document elaborat de către consiliile județene în baza cererilor și documentelor transmise de către unitățile administrativ-teritoriale prin care se solicită finanțarea elaborării și/sau actualizării planurilor urbanistice generale ale localităților și a regulamentelor locale de urbanism prin prezentul Program
4	Contract de finanțare	documentul încheiat între Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrației și Unitatea Administrativ-Teritorială Județul Arad prin care sunt stabilite drepturile și obligațiile fiecărei părți, precum și lista beneficiarilor finali din Județul Arad, inclusiv suma totală alocată acestora prin Program
5	Protocol de finanțare	documentul încheiat între Unitatea Administrativ-Teritorială Județul Arad și unitățile administrativ-teritoriale prin care sunt stabilite drepturile și obligațiile în raport cu verificarea și acordarea finanțării în cadrul prezentului Program
6	Servicii noi	acele servicii care, la momentul depunerii cererii de finanțare, nu au execuție bugetară pentru elaborarea și/sau actualizarea planurilor urbanistice generale ale localităților și a regulamentelor locale de urbanism
7	Servicii în continuare	acele servicii care, la momentul depunerii cererii de finanțare, au

		execuție bugetară, respectiv pentru care au fost efectuate cheltuieli pentru elaborarea și/sau actualizarea planurilor urbanistice generale ale localităților și a regulamentelor locale de urbanism
8	M.D.L.P.A.	Ministerul Dezvoltării Lucrărilor Publice și Administrației
9	U.A.T.	Unitate Administrativ Teritorială

## ARTICOLUL 1. OBIECTUL PROTOCOLULUI

Obiectul prezentului Protocol îl constituie cooperarea dintre Unitatea Administrativ-Teritorială Județul Arad și Unitatea Administrativ-Teritorială Municipiul Arad, și stabilirea drepturilor și obligațiilor acestora în raport cu implementarea și derularea Programului multianual privind elaborarea și/sau actualizarea planurilor urbanistice generale ale localităților și a regulamentelor locale de urbanism, derulat de către Ministerul Dezvoltării Lucrărilor Publice și Administrației în perioada 2024 – 2027.

## ARTICOLUL 2 DURATA PROTOCOLULUI

- (1) Prezentul Protocol intră în vigoare la data semnării de către ultima parte și are valabilitate până la 31.12.2027, termen în care se va realiza actualizarea/elaborarea planului urbanistic general al localității și regulamentul local de urbanism al beneficiarului final U.A.T .....
- (2) În funcție de prevederile bugetare aprobate anual cu această destinație, durata Protocolului de finanțare poate fi prelungită cu maximum 2 ani, fără a depăși data de 31 decembrie 2029.

## ARTICOLUL 3 DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE GENERALE ALE PĂRȚILOR

- (1) Transferul fondurilor de la MDLPA către beneficiarul intermediar Consiliul Județean Arad se va face în conformitate cu art. 7 din Normele metodologice, pe baza solicitării întocmite conform anexei nr. 2 la Normele metodologice și în limita alocațiilor bugetare aprobate pe anul 2024.  
Transferul fondurilor de la beneficiarul intermediar Consiliul Județean Arad către beneficiarul final UAT Municipiul Arad, se efectuează în conturile deschise la Trezoreria Statului, pe numele Unității Administrativ-Teritoriale Municipiul Arad, în limita alocațiilor bugetare comunicate de Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrației.
- (2) În perioada de valabilitate a Contractului de finanțare, în situația în care beneficiarul final U.A.T. Municipiul Arad decontează sumele aferente contribuției de la bugetul de stat din surse proprii sau alte surse legal constituite, are dreptul să solicite recuperarea acestora la MDLPA, conform art. 8 alin. (4) din Normele metodologice, iar MDLPA transferă aceste sume în limita creditelor bugetare aprobate în buget cu această destinație.
- (3) Transferul sumelor pentru finanțarea elaborării și/sau actualizării planului urbanistic general al localității și a regulamentului local de urbanism se realizează în ordinea cronologică de înregistrare a solicitărilor de transfer depuse de beneficiarul intermediar, în limita creditelor bugetare anuale aprobate cu această destinație în bugetul Ministerului Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrației și în limita Contractului de finanțare încheiat.
- (4) Pe perioada de valabilitate a Contractului de finanțare, valoarea creditelor de angajament este egală cu valoarea creditelor bugetare.
- (5) În situația în care solicitările de transfer transmise de către beneficiarii intermediari la MDLPA în vederea decontării nu sunt complete și/sau conforme cu prevederile legale și/sau necesită clarificări, se comunică acestora, în termen de maximum 10 zile lucrătoare de la data înregistrării, observațiile și/sau propunerile necesare modificării/completării acestora, cu precizarea că solicitarea de transfer revizuită va primi un nou număr de înregistrare, fiind considerată solicitare nouă.
- (6) În situația epuizării creditelor bugetare disponibile în anul în curs, prevăzute în bugetul MDLPA cu această destinație, Ministerul va înștiința de îndată beneficiarul intermediar, prin platforma digitală „investitii.mdlpa.ro” și/sau prin e-mail și vor deveni aplicabile prevederile art. 8 din Normele metodologice, Unitatea Administrativ-Teritorială Județul Arad având obligația să notifice de îndată beneficiarul final Unitatea Administrativ-

Teritorială Municipiul Arad.

(7) În scopul prevăzut la art. 1, Unitatea Administrativ-Teritorială Municipiul Arad va transmite către Direcția Arhitect Șef din cadrul Consiliului Județean Arad următoarele informații și documente:

- Hotărârea consiliului local de aprobare a indicatorilor;
- Hotărârea consiliului local de aprobare a cofinanțării, după caz;
- Contractele încheiate cu operatorii economici pentru elaborarea/actualizarea planului urbanistic general și a regulamentului local de urbanism și/sau contractul pentru transpunerea documentației de urbanism în format GIS, cu respectarea Ordinului ministrului dezvoltării, lucrărilor publice și administrației nr.904/2023;
- Evidențele contabile în baza cărora sunt identificate plățile efectuate din bugetul de stat și din bugetul local;
- Devizul general, aprobat prin hotărârea consiliului local, cu identificarea categoriilor de cheltuieli care se finanțează de la bugetul de stat și a celor suportate de Unitatea Administrativ-Teritorială Municipiul Arad;

(8) Declarația pe propria răspundere prin care Unitatea Administrativ-Teritorială Municipiul Arad își asumă responsabilitatea cu privire la realitatea, exactitatea și legalitatea documentelor. Pentru o bună desfășurare a implementării acestui Program, părțile vor desemna o persoană/persoane din cadrul aparatului de specialitate (nume, număr de telefon, adresă e-mail) responsabilă/e cu parcurgerea procedurilor/etapelor care implică colaborarea interinstituțională între C.J. Arad și Unitatea Administrativ-Teritorială Municipiul Arad.

(9) Părțile se angajează să respecte prevederile stabilite prin Hotărârea Guvernului nr. 1137/2023 privind aprobarea Normelor metodologice pentru derularea programului multianual privind finanțarea elaborării și/sau actualizării planurilor urbanistice generale ale localităților și a regulamentelor locale de urbanism.

(10) Unitatea Administrativ-Teritorială Municipiul Arad prevede în bugetul propriu anual fondurile necesare finanțării în integralitate a elaborării și/sau actualizării PUG și a RLU, conform art. 22 din H.G. nr. 1.137/2023.

(11) Unitatea Administrativ-Teritorială Municipiul Arad recepționează lucrările executate de prestator pe etape de realizare a PUG, conform prevederilor contractuale și a legislației în vigoare.

(12) Unitatea Administrativ-Teritorială Municipiul Arad transmite la Consiliul Județean Arad spre verificare documentațiile recepționate însoțite de Proces-verbal de predare-primire, precum și documentațiile și studiile aferente fazelor anterioare predate și achitate, dacă acestea nu au fost transmise anterior. Unitatea Administrativ-Teritorială Municipiul Arad pune la dispoziția Consiliului Județean Arad toate documentele justificative privind derularea serviciilor de elaborare și/sau actualizare a planurilor urbanistice generale ale localităților și a regulamentelor locale de urbanism, răspunzând de realitatea, exactitatea și legalitatea acestora, precum și de sumele cheltuite în scopul pentru care au fost alocate.

(13) În scopul îndeplinirii prevederilor prezentului Protocol, Unitatea Administrativ-Teritorială Municipiul Arad va transmite documentele și informațiile solicitate în format electronic la adresa de e-mail: arhitect.sef@cjarad.ro și/sau, după caz, în format letric, la sediul Consiliului Județean Arad, Direcția Arhitect Șef.

(14) Compartimentele de specialitate din aparatul de specialitate al Consiliului Județean Arad verifică aplicarea prevederilor legale și contractuale în cuprinsul documentațiilor transmise de către beneficiarii finali și conform art.7, alin. (2) din H.G. nr. 1137/2023, după caz:

- a) acordă viză de control financiar preventiv și întocmesc decontul justificativ pe care îl transmit M.D.L.P.A. până la data de 5 a fiecărei luni pentru luna precedentă, în baza facturilor emise de prestator – dacă conținutul documentației este complet și conform cu prevederile legale în vigoare și cele contractuale;
- b) notifică Unitatea Administrativ-Teritorială Municipiul Arad și prestatorul cu privire la neconcordanțele/completările/rectificările necesare – dacă conținutul documentației nu este complet și/sau conform cu prevederile legale în vigoare și/sau contractuale. În cazul în care, în urma notificării, solicitarea de rectificare/completare nu poate fi onorată de către prestator, sumele alocate nu pot fi decontate.

(15) Consiliul Județean Arad virează sumele alocate de MDLPA numai în condițiile prevăzute la alin. (15), lit. a) de mai sus;

(16) Unitatea Administrativ-Teritorială Municipiul Arad virează sumele primite către prestator în termen de 5 zile lucrătoare de la primirea acestora și transmite la Consiliul Județean Arad dovada plății;

(17) Netransmiterea documentelor solicitate, recepționarea altor documentații ce au făcut obiectul unor faze

anterioare sau transmiterea unor documente neasumate de către elaboratori, atrag pierderea sumelor alocate din bugetul MDLPA și returnarea sumelor decontate anterior prin Programul pentru finanțarea elaborării și/sau actualizării planurilor urbanistice generale și a regulamentelor locale de urbanism aferente acestora.

#### **ARTICOLUL 4 DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE SPECIALE ALE PĂRȚILOR**

(1) Părțile prezentului Protocol declară că orice decontare necuvenită făcută de către Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrației constituie plată nedatorată și Consiliul Județean Arad are obligația de a restitui suma respectivă în condițiile prevăzute la alin. următoare din prezentul articol. Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrației notifică beneficiarul intermediar Consiliul Județean Arad cu privire la suma datorată care trebuie restituită, solicitând restituirea respectivei sume în termen de 30 de zile calendaristice de la data confirmării de primire a notificării de către Consiliul Județean Arad. Din ziua următoare expirării termenului de 30 de zile, se vor calcula majorări de întârziere în cuantum de 0,02% pe zi de întârziere din suma datorată, până la data plății efective.

(2) În cazul în care beneficiarul final Unitatea Administrativ-Teritorială Municipiul Arad utilizează sumele transferate cu nerespectarea prevederilor legale în vigoare și/sau contractuale, beneficiarul intermediar, Consiliul Județean Arad, asigură recuperarea sumelor decontate necuvenit de la beneficiarul final Unitatea Administrativ-Teritorială Municipiul Arad. În termen de 3 zile de la primirea notificării Ministerului Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrației cu privire la sumele datorate, beneficiarul intermediar notifică beneficiarul final Unitatea Administrativ-Teritorială Municipiul Arad cu privire la sumele datorate.

În termenul stabilit în notificarea Consiliului Județean Arad, Beneficiarul final Unitatea Administrativ- Teritorială Municipiul Arad are obligația de a restitui beneficiarului intermediar Consiliul Județean Arad sumele decontate necuvenit. În cazul în care beneficiarul final Unitatea Administrativ-Teritorială Municipiul Arad nu restituie sumele decontate necuvenit în termenul stabilit în notificarea Consiliului Județean Arad, beneficiarul final UAT Municipiul Arad are obligația de a plăti penalități de întârziere în cuantum de 0,02% din suma datorată, pentru fiecare zi de întârziere, până la data plății efective.

(3) Părțile prezentului Protocol sunt de acord ca până la clarificarea situației privind utilizarea de către beneficiarul final Unitatea Administrativ-Teritorială Municipiul Arad a sumelor transferate, Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrației suspendă transferurile pentru serviciile pentru care beneficiarul final a încălcat prevederile legale sau contractuale. După clarificarea situației, în cazul în care Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrației demarează procedura de notificare a beneficiarului intermediar în vederea restituirii sumelor, suspendarea transferurilor se menține până la recuperarea integrală a prejudiciului cauzat bugetului de stat.

În situația în care beneficiarul final Unitatea Administrativ-Teritorială Municipiul Arad nu restituie prin beneficiarul intermediar Consiliul Județean Arad sumele decontate necuvenit, recuperarea creanțelor bugetare astfel înregistrate se va face de la beneficiarul final UAT Municipiul Arad cu respectarea dispozițiilor Legii nr. 207/2015 privind Codul de procedură fiscală, cu modificările și completările ulterioare.

(4) Prevederile alin. (1)- (5) se aplică și în situațiile în care, ulterior efectuării transferului, Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrației constată că anexa nr. 2 din Normele metodologice a fost transmisă cu nerespectarea prevederilor legale ori, din eroare, au fost efectuate transferuri excedentare către beneficiarul intermediar.

#### **ARTICOLUL 5 – RĂSPUNDEREA PĂRȚILOR ÎN RAPORT CU MINISTERUL DEZVOLTĂRII, LUCRĂRILOR PUBLICE ȘI ADMINISTRAȚIEI**

(1) Beneficiarul intermediar Consiliul Județean Arad și beneficiarul final UAT Municipiul Arad sunt responsabili pentru derularea eficientă a Programului.

(2) Beneficiarul intermediar Consiliul Județean Arad și beneficiarul final UAT Municipiul Arad au obligația să pună la dispoziția MDLPA, la solicitarea acestuia, toate documentele justificative privind derularea serviciilor de elaborare și/sau actualizare a planurilor urbanistice generale ale localităților și a regulamentelor locale de urbanism, răspunzând de realitatea, exactitatea și legalitatea acestora, precum și de sumele cheltuite în scopul pentru care au fost alocate.

## **ARTICOLUL 6 - PROTECȚIA DATELOR CU CARACTER PERSONAL**

(1) Părțile se angajează să respecte dispozițiile Regulamentului (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor), denumit în continuare Regulamentul (UE) 2016/679.

(2) În scopul asigurării respectării prevederilor alin.(1), Părțile dispun măsuri specifice pentru asigurarea respectării dispozițiilor art.25 din Regulamentul (UE) 2016/679.

(3) În cadrul măsurilor tehnice și organizatorice interne pentru realizarea prelucrărilor de date cu caracter personal, părțile dispun măsurile necesare pentru asigurarea respectării dispozițiilor art. 6 alin.(1) lit. f) din Regulamentul (UE) 2016/679.

(4) Orice încălcare a securității datelor cu caracter personal care privește datele prelucrate în temeiul prezentului Contract este notificată, de îndată, celeilalte Părți. Transmiterea notificării se realizează cel târziu la momentul transmiterii notificării către Autoritatea Națională de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal în condițiile art. 33 alin.(1) din Regulamentul (UE) 2016/679. Notificarea va cuprinde cel puțin informațiile prevăzute la art. 33 alin. (3) din Regulamentul (UE) 2016/679.

(5) În situația încălcării securității datelor cu caracter personal care privește datele prelucrate în temeiul prezentului Contract, Părțile se informează reciproc în cazul transmiterii unor notificări în condițiile art. 34 din Regulamentul (UE) 2016/679.

(6) Datele cu caracter personal sunt utilizate exclusiv pentru implementarea prezentului Contract și cu respectarea legislației în vigoare.

(7) Părțile nu vor transfera, comunica, pune la dispoziție, divulga și nu vor supune datele cu caracter personal, direct sau indirect, către persoane fizice sau juridice terțe, sub nicio formă, cu excepția instanțelor sau a autorităților judiciare independente atunci când acționează în calitatea lor judiciară.

## **ARTICOLUL 7 – COMUNICARE**

(1) Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului protocol, trebuie să fie transmisă în scris, în format letric sau digital. Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.

(2) Comunicările între părți se pot face și prin telefon sau e-mail, cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

(3) În accepțiunea părților, orice notificare adresată de una dintre acestea celeilalte este valabil îndeplinită dacă va fi transmisă la adresa/sediul prevăzut în partea introductivă a prezentului protocol, precum și persoanelor menționate la art. 3 alin. (9)

(4) Orice acțiune sau material de comunicare publică legate de prezentul protocol se vor realiza cu consultarea și aprobarea părților.

## **ARTICOLUL 8 - FORȚA MAJORĂ**

(1) Forța majoră este orice eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil, care împiedică, în tot sau în parte, executarea obligațiilor ce le revin părților potrivit prezentului protocol și este constatat de o autoritate competentă.

(2) Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul protocol, pe toată perioada în care aceasta acționează.

(3) Îndeplinirea prezentului protocol va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

(4) Partea care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție pentru limitarea consecințelor.

(5) Cazul fortuit nu este exonerator de răspundere.

## **ARTICOLUL 9 – MODIFICAREA PROTOCOLULUI**

Părțile pot decide modificarea prezentului Protocol, oricând pe durata de valabilitate a acestuia, prin act adițional consemnat în scris.

#### **ARTICOLUL 10 – ÎNCETAREA PROTOCOLULUI**

Prezentul protocol va înceta în următoarele situații:

- a) La împlinirea termenului;
- b) În caz de forță majoră;
- c) Prin acordul de voință al tuturor părților.

#### **ARTICOLUL 11 - DISPOZIȚII FINALE**

- (1) Prezentul protocol constituie un document cadru de colaborare între părți, în vederea realizării obiectivelor propuse, putând fi completat sau modificat prin act adițional semnat de către ambele părți.
- (2) Prezentul protocol intră în vigoare la data semnării de către ambele părți.
- (3) Încheiat astăzi, ....., în 2 exemplare originale, având aceeași forță juridică, câte unul pentru fiecare parte.